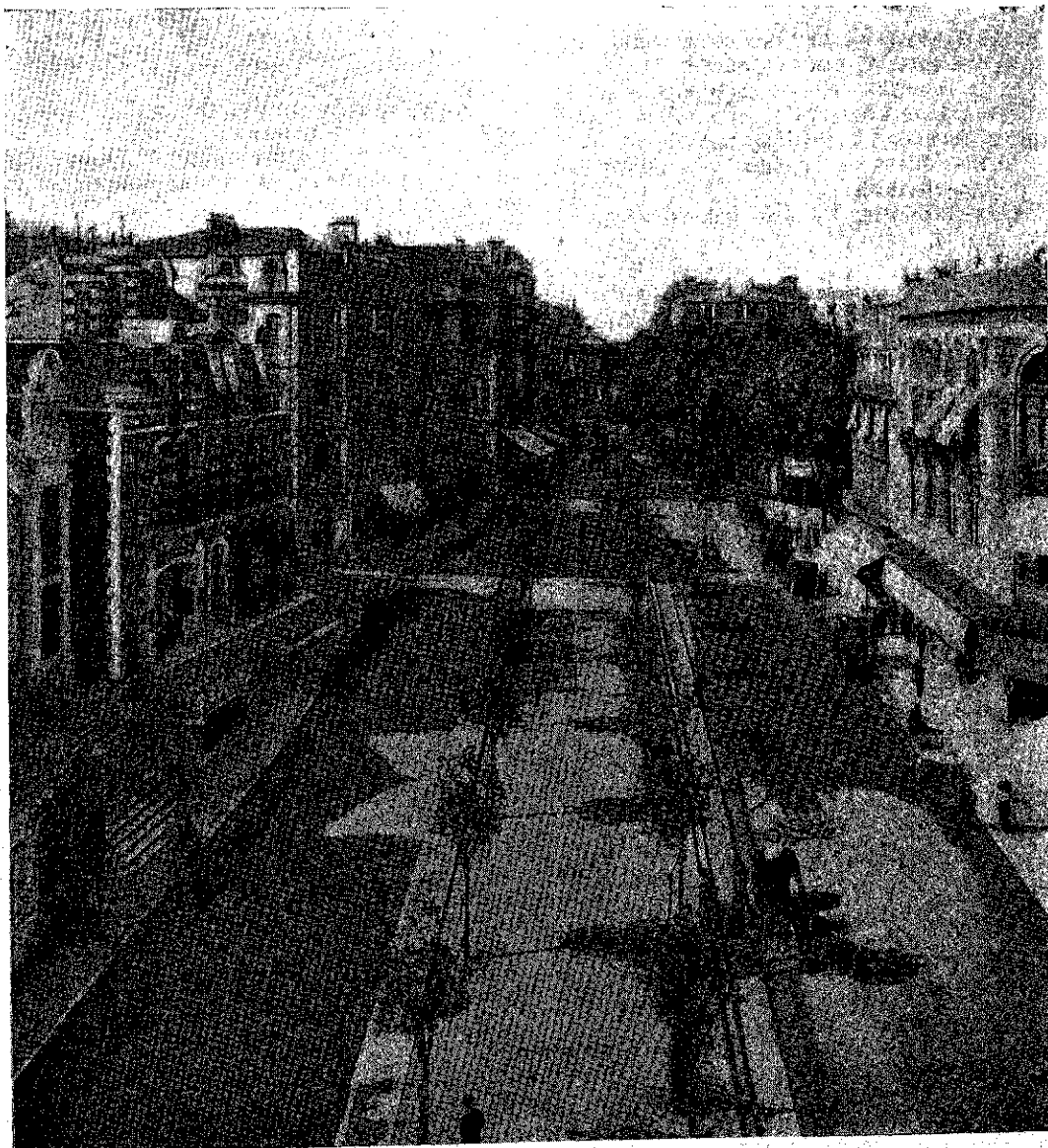


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, SETIEMBRE 30 DE 1912

N. 684



BIARRITZ -- Plaza de la Libertad



¿Se vá perdiendo el baskuenze?

No, que al laudable esfuerzo de los entusiastas baskófilos se debe su conservación, y si nuestra milenaria lengua no aumenta y se propaga en las proporciones que serían de desear, cúlpese á la lucha formidable que sostiene con el castellano y el francés en esta vida moderna en que tanto se ensanchan los horizontes; más, consolémonos, no se pierde, ni se perderá mientras aliente un basko, se conserva, se le admira, se desea oír, y esto en la época presente es ya un triunfo, que nos hace concebir gratísimas esperanzas.

Con otra raza y otras costumbres, el euskera hubiera desaparecido ha largo tiempo del habla humana.

La lengua baskongada hay que conservarla, dice la ciencia filológica, y la lógica añade: la lengua es reflejo de la civilización de cada pueblo; luego si el euskera debe conservarse, preciso será que se respeten también las instituciones de un país modelo de patrióticos sentimientos y de venerables costumbres patriarcales.

La lengua exterioriza las ideas y los pensamientos de un pueblo. Destruíd la lengua y habreis destruido el pueblo.

Grandísima influencia ejerce el idioma particular de una comarca en la vida de la misma, esto es evidente.

El baskuenze es lo primero que se habló en Europa, pues está probado por la crítica moderna que los Euskaros ó Iberos fueron los primeros habitantes. Esta lengua, que durante cuatro siglos, á pesar de tantas evoluciones y trastornos, como han conmovido el mundo, subsiste entre nosotros, no puede olvidarse, sería un crimen, porque constituye un fenómeno filológico en cuyo examen y estudio se empeñan los hombres más eruditos de todas las naciones, porque es el elemento vital que mantiene la cohesión del organismo euskaro con su fisonomía propia y con todos los rasgos salientes y culminantes atributos que integran su individualidad étnica.

Fijaos bien. No se oyen en ese idioma palabras obscenas, se desconoce ese nauseabundo repertorio pornográfico, que, cual monstruosa excrecencia, afea y deforma casi todos los idiomas con la acción continua de la levadura truhanesca y maleante, que ha viciado todas las literaturas.

El basko no las emplea en su idioma nativo. ¿En qué se parece el baskuenze á la lengua y á los dialectos que se hablan en España? En nada. Sin esfuerzo se colige y se vé más claro que la luz, que el baskuenze es anterior, muy anterior al latín, fundamento y base de todos cuantos dialectos se hablan en la Península.

Si comparamos la altísima consideración que los idiomas regionales alcanzan en las naciones cultas de Europa, con la situación de inferioridad y postergamiento en que se tiene nuestra filosófica y antigua lengua en España, sentiremos acibarado nuestro corazón con la gota amarga de un agravio, que si ofende á la víctima, no sirve seguramente para aquilatar la elevación de miras de quien le infiere. Y no se diga que carece de merecimientos

ni que sea ocioso ó inútil su conocimiento, porque es bien halagüeño el juicio que de él tiene formado la misma Real Academia Española.

El despertamiento literario de las lenguas regionales de la Península no es, nó, la luz serpenteadora del rayo que deslumbra y desaparece en seguida; no es el fuego fátuo que vaga en torno de los sepulcros, no es tampoco una voz arcaica del pasado, salida de en medio de abandonadas y solitarias ruinas, no por cierto. Es una cruzada moderna, que marcha con tambor batiente y banderas desplegadas á la conquista del porvenir, es una falange de intelectuales patriótica, generosa y desinteresada, que avanza en nombre de la civilización y el progreso.

Alfredo Laffitte y Obineta



ASPECTO DE BERMEO

Contemplar la austera grandeza de la costa baska, admirar ese paisaje encantador cubierto de un velo risueño, con pueblos tan pintorescos como Lekeitio, Ondárroa y Bermeo, parece que una eterna risa ha de brotar característica de sus almas. No cabe tristeza ante esas rocas de la costa, donde las aguas se rompen y se quiebran; ante estas montañas ingentes cuya fortaleza desafía el zarpazo de los vientos; ante esa naturaleza salvaje secular y bravía que jamás sucumbe por la dentellada del rayo.

Pero entre esas montañas y esa naturaleza de fuerza, de atracción semisalvaje, hay un mar inmenso, en cuyos abismos, parece que socavan las muertes y los martirios; las losas y las sepulturas de seres humanos que siendo orgullo, constituyen el genio de la raza, el carácter de la historia. Han desaparecido hombres, como desaparecen en las sombras del misterio, como desgajados al fondo de los abismos, monstruos feroces ó monstruos prehistóricos. Y esos hombres, grandes y chicos, eran un pueblo, vida de aquellas vidas, sangre de aquella sangre que hoy parece que corre á chorros y torrentes, formando hilos por entre las guijas de las calles de Bermeo.

¡Bermeo! El mar rizado con suaves oleadas envuelve ese pueblo enlutado. Son su flujo y reflujo gestos macabros, de risas sarcásticas y de trágicos mohines. Bermeo no ha despertado aun de la espantosa pesadilla. Continúa feroz en sus hogares cual losa que aplasta sus cabezas. Aquellas calles por cuyos balcones penden colgaduras siniestras enlutadas y negras, producen la sensación del silencio de un campo después de la batalla. A medida que discurrimos por ellas, surgen por los ventanales del fondo de aquellos hogares, gritos angustiosos, que cual envenenadas flechas penetran rápidas en la sensibilidad de nuestros corazones fáciles al dolor y á la compasión. Aquellas mujeres duras al sufrimiento, aquellas almas templadas en las adversidades y en las luchas de esta vida, pobres, humildes, austeras, gritan con gritos de horrendo dolor con jadeos de espíritus perseguidos, sedientas de una sed que ya jamás la podrán mitigar....

En el rincón de un hogar yace un anciano, mudo, silencioso. Un lloriqueo infantil, lloriqueo capaz de sensibilizar al corazón más endurecido á la conmoción de las sacudidas sociales, arranca lágrimas de los circunstantes que presencian el cuadro. ¡Aita! ¡Aita! ¿Dónde está el padre? ¿Cuándo viene el padre? ¿Dónde está? Falta la lumbre del hogar, la que es fundamento de todas las alegrías, y los niños lloran sobre



las rodilas de su abuelito. No saben lo que ocurre. Ignoran lo sucedido. Lo ignoran todo. ¡Y sin embarco lloran!... Allí más lejos, en la misma calle el dolor y la angustia aprisiona otro hogar en toda su intensidad. ¡Atos! ¡Atos! ¡Ven! ¡Ven! ¡Dios mío! ¡Ven!... grita con gritos inarticulados una mujer á quien el convencimiento de la desaparición de su ser más querido, la enloquece colocándola fuera de todo consuelo.

Hay mujeres silenciosas cuyo llanto parece que produce lágrimas de sangre. Están sentadas en rústicas sillas. Miran á los visitantes con penetrantes miradas de angustia infame. Los visitantes les dirigen palabras de consuelo. Y nada dicen más que con el llanto. Con ese llanto que caracteriza una pena profunda, intensa, irreparable. Nadie pensó en la catástrofe. La audacia temeraria de los bermeanos desafiaba las tempestades más violentas; y el azote de aquella tormenta invencible les redujo á la hecatombe y á la muerte. Por entre las estrechas calles de la población bermeana, por aquellos hogares donde ya no reina más que la más triste de las soledades; entre los latidos de aquellos seres á quienes los abismos insondables del

mar, arrancaron cruelmente un padre, un hermano, un hijo, un ser querido, el consuelo humano es nada para mitigar el dolor. Sólo Dios puede llevar la fortaleza de espíritu suficiente á aquellas almas. Sólo Dios aliviará su infortunio.

Anohecido ya, abandonamos Bermeo después de colocar en rectas conciencias, el desprendimiento de un corazón generoso. Titelan en las ventanillas de las casucas humildes, débiles llamaradas de las luces de aquellos tristes hogares. Bermeo mantiene la tonalidad de un horizonte plumizo, No cesan las lágrimas ni los ayes de dolor, ni las angustias de la pena. El silencio de aquel pueblo, es silencio de muerte. Y en sin apenas un ruido; entre las calles desiertas de Bermeo de ese silencio que conmueve nuestras almas; meo escúchase todavía el intenso grito de dolor de la viuda, el tierno lloriquear del angelito que inocente llora sin cesar... Sobrecogidos ante aquel espectáculo, ante aquel cuadro trágico dimos el último adiós á Bermeo...

Adrian de Loyarte.

A orillas del Adour

Para LA BASKONIA.

El tren va bufando y pasa por la bifurcación de la línea del Mediodía, con las secundarias de Pau y San-Juan-Pied-de-Port. Cruzamos preciosas vergas y se presenta á nuestra vista el hermoso conjunto de una ciudad con sus puentes y sus edificios dominados por las góticas torres de la catedral. A la salida de un túnel entramos en la estación de Bayona.

Ciudad privilegiada por su admirable posición, recibe en su seno las aguas del juguetón Nive, que parece traer dulces recuerdos de la campiña baska, desde que se llama Behorabie y atraviesa las antiguas capitales de la Baja Navarra y Laburdi, hasta que cruzando deliciosos valles, deja á Irube y lanza sus aguas en el airoso Adour; confundidos rozan los muelles. se deslizan entre navíos y dragas y precipitan su corriente por Boucau, para desembocar en el Golfo de Bizkaya con ancho y magistoso cauce.

Formada en su mayoría de baskos, gascones y españoles, de distintas razas y lenguas, se dudaría de que Bayona posea carácter bien definido á pesar de su aspecto histórico y de la tristeza que quiere revelar lo antiguo, sombrío y austero, aun que grande y digno de respeto. Pero Bayona tiene algo de simpático y que atrae, y esa condición estriba en su color local de que no se dá cuenta el turista pero sí el habitante, que lo percibe y disfruta. En la vida de Bayona, en sus transacciones comerciales, en sus ferias y mercados, late la actividad de todo un país que parece reconcentrarse en este recinto, punto principal de una región que aporta con productos y habitantes sus costumbres y su raza aún vibrante y fuerte.

En Bayona, donde el Adour y el Nive se mezclan para dirigirse al Cantábrico, álzase sobre airoso pedestal la estatua del cardenal Lavigerie. Nació en Huire, en el camino de la Barra á Santo Espíritu, barrio de Bayona, situado al pie de la ciudadela de



Vauban, poblado en parte por israelistas oriundos de españoles. Siendo arzobispo de Argel, preparó el protectorado de Tunis, combatió la difusión del islamismo y denunció la esclavitud como una vergüenza permanente, viviendo consagrado á este noble empeño. Falleció en tierra africana y sus restos descansan en San Luis de Cartago.

Bayona, que estuvo rodeado de gruesas murallas, con enormes fosos y puentes de ciudadela, que aún pueden verse, no pudo expansionarse dentro de los estrechos límites á que Ularte la redujo, pero su espíritu comercial y progresivo está reflejado en sus calles angostas, pobladas de tiendas, sus viejos puentes henchidos de tráfico y sus suburbios modernos, centros de industria, llenos de fábricas. Ahí están Boucau y Saint Gobain, levantados en 20 años.

Aquí están también, como restos históricos, el Castillo Viejo de redondos torreones y, cubiertas de yedra y de musgos, las minas de Marrac, testigo de la entrevista de Napoleón I, Carlos IV y Fernando VII. Pero hoy, ya Bayona se ensancha y se extiende; las viejas fortificaciones ruedan en pedazos y los fosos desaparecen. Bayona se embellece; ahí están el camino de Anglet: hilera de palacios y jardines...

Bayona, 1912.

R. B.



Curso primero del Idioma Basko

(Por el Rdo. P. SOLOETA DIMA)

Publicamos el siguiente fragmento, de esta interesante obrita que acaba de aparecer, como contribución á nuestro idioma nativo.

I

Noiones preliminares

P. ¿Qué es lenguaje? — R. Lenguaje es la reunión de palabras que empleamos para manifestar nuestros pensamientos.

P. ¿En cuántas partes se divide el lenguaje? — R. En oral y escrito.

P. ¿Qué arte ó ciencia nos enseña el lenguaje? — R. La gramática, que es el arte de hablar y escribir en forma que podamos entendernos con nuestros semejantes.

P. Según eso ¿qué es gramática baskongada? — R. Principalmente es el arte de hablar con los euzkaldunas.

P. ¿Cuántas y cuáles son sus partes? — R. Son cinco; á saber: ortología, analogía, sintaxis, prosodia y ortografía.

P. ¿Qué nos enseña cada una de las partes enumeradas? — R. La "ortología" nos enseña la justa pronunciación de los sonidos elementales; la "analogía" examina los términos gramaticales en su aislamiento; la "sintaxis" junta unas palabras con otras, así en las oraciones como en los vocablos compuestos; la "prosodia" nos enseña los acentos tónicos de las palabras; y la "ortografía" nos da reglas para escribir.

II

Ortografía

P. ¿Cuántas y cuáles son las letras que forman el alfabeto euzkérico? — R. Son 25; á saber: a, e, i, o, u, b, d, g, j, l, ll, n, ñ, p, k, r, rr, s, t, x, z, ts, tx.

Nota.—las letras *t, l, n,* y *d* se modifican, las tres primeras entre i precedente y vocal siguiente, y la última entre *il, in,* precedentes y vocal siguientes. La *s* acentuada ha caído en desuso.

P. ¿Cómo se pronuncian los signos apuntados? — R. La *ge* se pronuncia siempre como en castellano *ga, gue, gui* etc.; la *x* como la *ch* francesa, "chemin"; la *tx* como la *ch* castellana, "chorlito"; la *tz* como el "garzone" de los italianos. Los restantes se pronuncian como en castellano.

P. Y ¿por qué esa diferencia en las letras? — R. Porque sólo así se consigue que cada letra represente un solo sonido, y cada sonido tenga una sola letra.

P. ¿Cómo se traduce en leyes esta doctrina? — R. Del modo siguiente: se deben admitir todos los signos necesarios, y excluir los superfluos.

P. ¿Por qué se deben admitir los necesarios? — R. Porque se precisan para representar gráficamente todos los sonidos.

P. Y ¿por qué se deben excluir los superfluos? — R. Porque causan confusión en el lenguaje y engendran dificultades en la escritura.

P. ¿Qué me dice usted de la prosodia? — R. Qué esta parte de la gramática no existe en baskuenze, por cuanto que todas las sílabas se pronuncian con la misma intensidad tónica.

P. ¿Están conformes todos los gramáticos sobre el particular? — R. No, señor; tratadistas baskos, antiguos y modernos, sostienen la existencia del acento tónico en euzkera; pero, sus opiniones carecen de sólido fundamento.

III

Soy basko y quiero aprender mi idioma

P. ¿Es Vd. basko? — R. Sí, por la gracia de Dios.

P. ¿Habla Vd. el baskuenze? — Desgraciadamente no, señor.

P. Pero, ¿quiere Vd. estudiarlo? — A todo trance, señor.

P. Y ¿por qué? — R. Porque el que ignora el basko no es euskalduna.

P. Cuál es el motivo que os inspira tan intenso amor al euzkera? — R. Los motivos son éstos que enumero á continuación: el euzkera es el alma del pueblo basko, el distintivo de nuestra raza, el depositario de nuestras gloriosas tradiciones y guardián de la religión y del venerando fuero.

Muy bien; habláis como un filósofo consumado.

P. ¿Qué me decis ahora de los baskos que tienen la osadía de afirmar que el euzkera es muy secundario para la vida de nuestro pueblo? — R. Sencillamente que los tales no ven más allá de sus narices; es decir, que son ignorantes en la materia, y no tienen voz en el asunto.

IV

Es facil el estudio del basko

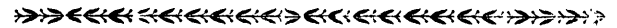
P. ¿En que consiste la dificultad máxima en el estudio de lenguas? — R. En la irregularidad de las partes variables de la oración.

P. ¿Cuáles son esas partes irregulares? — R. En otras lenguas principalmente el verbo y el género.

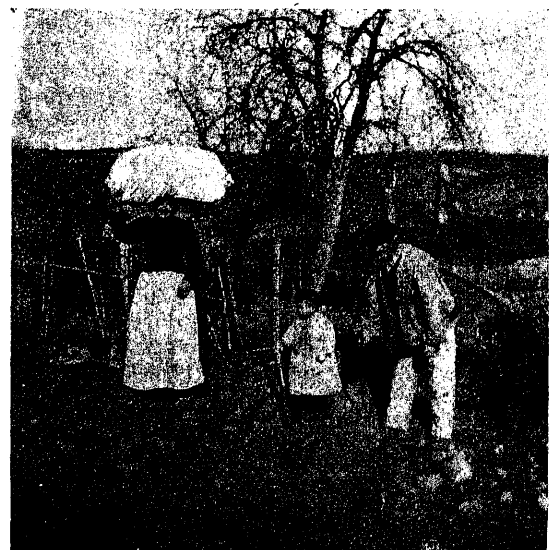
P. En basko ¿es dificultoso el estudio de esas partes? — R. No, señor; el género no ofrece dificultad alguna, por cuanto que no los hay en nuestro idioma; el modelo de los verbos es uno sólo con sus 206 flexiones en cada tiempo.

P. ¿En cuanto tiempo se puede aprender el basko necesario y suficiente para hablar con nuestros hermanos en idioma de nuestra sangre? — R. Con buen maestro y mucha aplicación, en un mes.

P. Y ¿por qué entonces muchos que se dicen amantes del basko no lo aprenden, si cuesta tan poco? — R. Porque los tales no aman de verdad el euzkera y son abandonados é inconstantes.



POR BASKONIA

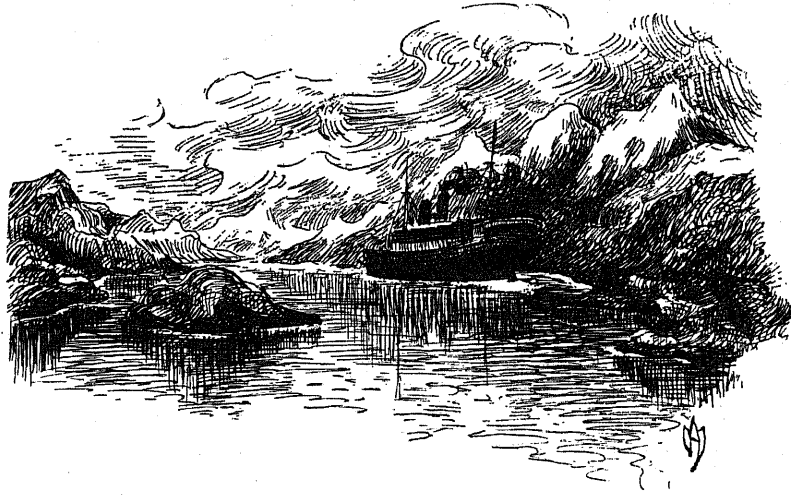


Escenas de aldea

BELLAS ARTES

EXPOSICIÓN
DE PINTURA

Andrea Moch



POR LOS CANALES DEL SUR — (Apunte á pluma)

A los espíritus inquietos y decididos se deben muchas veces las concepciones más estupendas y bellas, particularidad que se destaca con frecuencia en las manifestaciones del Arte, donde los estímulos son tan intensamente hondos.

Ese noble anhelo de lo original y de lo nuevo, mantiene siempre vivo el fuego sagrado de los afortunados que poseen el don de compenetrarse de las sublimidades estéticas de la Naturaleza, de ese inagotable "modelo", ante el que se libran heroicas luchas, basadas en el dilema de triunfar ó vencer. Pero, pasemos al objeto primordial de estas líneas.

Una de esas almas luchadoras y valientes, es la genial pintora Andrea Moch, cuya extraordinaria voluntad, no es muy frecuente en su sexo.

Un buen día, en momentos que en su estudio de París terminaba un cuadro, tuvo la visión del pais basko y horas más tarde, preparó sus pinceles y colores para encaminarse á nuestras montañas, estampando en su paleta divinos crepúsculos, risueños caseños y majestuosos montes, obras que exhibió en los principales centros de nuestro país y en Madrid, con general aplauso.

Luego, su anhelo de conocer cosas nuevas, le sugirió la idea de visitar las riberas del Plata, y en efecto, embarcóse en el "Satrústegui", escribiendo de paso sus impresiones de viaje, en un estilo que, por lo sencillo, se hace doblemente agradable.

Al arribar á esta metrópoli, en la que las ambiciones sobrepasan á los sentimientos de orden estético, organizó una exposición de retratos en el salón Witcomb, mereciendo críticas favorables de la prensa y del público, y después otra de asuntos baskos en la sociedad Laurak-Bat, muy encomiada por los inteligentes. (Correspóndela el honor de ser la primera que organizara una Exposición Baska en Buenos Aires).

Ultimamente sintió la nostalgia de los montes y resolvió visitar los Andes y la Tierra del-Fuego. Dicho y hecho, en la expedición turista que hacía el "Blücher" por los canales del Sud hasta Chile, satisfizo tal anhelo.

Esa jira le ha dado á Andrea Moch una nueva ocasión para demostrar sus cualidades de luchadora valiente y de su hermoso talento.

Sin los prefacios bombásticos, que ahora se estilan en los catálogos, y sin otros preliminares de ritual, con la sencillez que no todos saben comprender, en la intimidad de su estudio de la calle Independencia 1417, ha organizado una exposición de sus nuevas

obras, que son un trasunto fiel de tan interesante viaje.

En el núm. 1, que lleva por título "Fin de tarde en el Atlántico", están hábilmente vencidas las dificultades de técnica que á esa hora ofrece la entonación del cielo y del mar.

Núm. 10, "Reflejo plateado". Es en verdad la impresión que da este bonito cuadro.

Núm. 11, "Monte Balmaceda". Un mar movido con el monte en el fondo, es un acierto.

Núm. 12, "Un "glacier". Para los que no conocen este fenómeno, á primera vista parecerá seguramente esa mancha celeste una humorada del pintor, pero nada de eso; es un ventisquero que el frío ha dejado caprichosamente incrustado á la montaña.

Núm. 13, "Día gris en Magallanes". Es la expresión fiel de aquella naturaleza, en un momento tris-tón.

Núm. 19 "Lluvia en verano (Punta Arenas)" No se necesita ser muy ducho para comprender el momento en que está pintado. La impresión de la lluvia es de un realismo convincente y su tonalidad general y lo grande del asunto es sensible que no se trasladen á un lienzo de mayores dimensiones. ¡Sería un cuadro soberbio!

Núm. 20, "Anochecer en el Pacífico". Admirable efecto de sol.

Núm. 22, "Amanecer en el Pacífico". Es una de las obras más atrevidas y originales. Con cuatro pinceladas trazadas con soltura, se sintetiza la augusta inmensidad del mar y la bóveda celeste que se prepara á lucir sus galas luminosas.

Núm. 25, «Crepúsculo lunar, en la quebrada del Morro» (Valparaíso). Es otro efecto difícil vencido con acierto, merced á una técnica ajustada.

Núm. 30, "El Río Aconcagua" (crepúsculo vespertino). Es ya sabido que Andrea Moch siente la poesía de los crepúsculos, con cuya interpretación está familiarizada. Esa hora percibida en el Río Aconcagua está impregnada de un tinte melancólico, que denota la precisión con que el artista sabe percibirla.

El 31, "La chacra Tamarelle", da verdaderamente una sensación de noche. Es un raro edificio, envuelto misteriosamente en las sombras de la noche; de su interior salen reflejos de luces internas, que delatan la existencia de un feliz hogar.

Núm. 36, "Laguna del Inca". Su carácter fantástico y la tosquedad de las rocas que la circundan, produce un curioso contraste con el núm. 37 "El valle de Aconcagua" (á la madrugada), apacible, risueño, amable, y de un colorido que seduce.



Sería para nosotros grato, enumerar todos los cuadros prolijamente, pero la tiranía de la falta de espacio nos priva dar rienda suelta á estas impresiones con la minuciosidad requerida.

Al llegar al grupo de los asuntos trasandinos, el artista se ha sentido como el pez en el agua. La atracción de las cumbres la ha transmitido á sus pinceles, y se adivina, por la destreza con que están pintados, su predilección por la naturaleza accidentada. Por la Naturaleza que, ante su grandiosidad, se ven reducidas las miserias humanas. ¡Qué razón tiene la artista!

Es una serie de impresiones de montañas, picos, cerros y quebradas de la más variada grandeza. Dan la sensación más acabada de su aspecto imponente, dentro del ambiente de misteriosa quietud y soledad que las rodea, sintetizado con las gradaciones de tonos y luces, estudiadas con toda justeza. Este grupo merecería una crónica.

Aparte de las obras que motivaron su viaje, exhibe algunas anteriores.

El núm. 63 "En el Paraná", es sumamente fino, de dibujo cuidado; la fisonomía especial del río, los sauces llorones y el cielo aturbonado, le dan un sello decorativo del más delicado gusto. Es realmente un cuadro bonito.

Núm. 62 "Marinero de la Boca" (nocturno). Es una obra maestra de interpretación y colorido. No es un simple retrato, sino más bien un estudio psicológico de estos tipos curiosos, que no se sabe si hay que definirlos como personas ó como lobos marinos. Parece que se le sintiera perorar en su jerga anfibia.

Figuran asimismo, completando el conjunto, varios asuntos de Baskonia, á los que hemos de dedicar capítulo aparte en otra ocasión.

Salimos encantados de esta manifestación de Arte y robustecido el juicio que de tan inteligente artista teníamos formado, respecto de su sinceridad, de su verismo franco y de su gran sensibilidad estética.

No vacilamos en recomendar á nuestros lectores la visiten antes de que se clausure.

Basogizon.

DESDE ARALAR

¡Nor Jaungoikoa Beزال!
¡Quién como Dios!

Al mirarme devoto y peregrino sobre una de las más elevadas montañas de Nabarra, que la imagen del Príncipe de la milicia angélica ha hecho tan famosa y venerada, siento brotar en mi pecho altos y vivificantes sentimientos, bastantes de suyo para rejuvenecer el espíritu en las continuas luchas de la vida. Todo cuanto me rodea en estas montañas es al alma pasto abundante de estético deleite, purificador de la materia, en que está como aprisionada la naturaleza humana.

La vista de estas alturas de fresco y purísimo ambiente, la prolongada cadena de montes y collados, que arrancan á mis pies en caprichosas y variadas ramificaciones, el azul de los cielos, que parece escaparse á nuestro alcance, á medida que nos alejamos más y más de los profundos valles, la ligera neblina que cierra el horizonte: todo, en maravilloso conjunto, presta á mi fantasía como alas de pájaro, con que se remonta, alegre y vocinglera, á las más remotas regiones del tiempo y del espacio.

Más no es solo la naturaleza del suelo de la Patria, aun cuando se ostenta en todo su ornato y magnificencia, la que derrama en mi espíritu tan dulce y embriagador sentimiento, es algo más halagador y

subido, muy sobre todo cuanto tienen de poético las bellezas del mundo vegetal. Ciertamente que la extensión de tan variados terrenos, el ondulado corte de las montañas y las auras frescas, susurradoras, que pasan besando las berroqueñas crestas, son parte bastante para poner al hombre en condiciones de recibir las más delicadas impresiones de la naturaleza: pero todo esto sería muy pobre y descolorido, si no existiera otro cuadro más grande, que hablase al hombre con más elocuencia que esos delineamientos del horizonte. ¿Qué es, en efecto, la corteza visible de estos montañas, si no sabe uno penetrar en sus entrañas é ignora leer en las mil bellezas que se ofrecen á sus ojos? ¿Qué, si al mirarse á la sombra de este antiguo santuario, cuya sola vista debe recordar á todo basko aquellos episodios de trágica grandeza, aprendidos de sus abuelos, no trae con todo á su memoria las páginas gloriosas de nuestra historia? ¿Quién á presencia de la imagen de San Miguel no se levanta en alas del fervor cristiano, dando gracias infinitas á Dios por todas sus maravillas? A la sombra de estos vetustos muros han hincado mil generaciones sus rodillas, elevando sus corazones, por el dolor lacerados, en fervorosas plegarias. ¡Cuántos habrán respirado el ambiente de devoción, que circunda la sagrada capilla del Santo Arcángel, y cuántos, al besar las prodigiosas cadenas del venerable Penitente de Gofñi, habrán sentido agolparse á su imaginación, recuerdos de lo pasado!

La devota capilla, enclavada en el centro del templo, parece cercada de cierto misterio de silencio y recogimiento, muy á propósito para convidar al peregrino á la oración y penitencia. Apenas el peregrino traspasa el dintel de férreas verjas de la capilla, tibiamente iluminada por una lámpara, cuando se ve dulcemente atraído hacia la veneranda imagen, encerrada tras las doradas rejas del bien torneado altar, y créese unido ya á los coros angélicos, bajo el mando del glorioso Príncipe. Y cuando al levantarse de la oración, fija su mirada en los ciclópeos muros, en la legendaria cueva, en el hermoso trofeo de las cadenas, siéntese trasladado como por ensalmo á aquellos remotos tiempos de la historia de Nabarra, que merecieron ser honrados con un objeto de tan especial predilección por parte del Arcángel. ¿Quién bajo las bóvedas de esta basílica no recuerda al gran pueblo euskaro, sus seculares instituciones, su arraigada fé, su adhesión inquebrantable á las doctrinas de Jesucristo y al amor de su santa Iglesia?

Y esas leyes de los baskos tan celebradas, y esa su fé tan firme, y ese su arraigo en las cristianas creencias, y ese su admirable tesón en defenderlas contra todo linaje de enemigos, ¿puede, por ventura, atribuirse á otro que á la especial protección de San Miguel? Orgullo de Euzkadi y timbre de gloria para Nabarra, viene á identificarse con todo lo más grande que en ella resplandece, siendo hoy mismo el principal mantenedor del espíritu religioso de nuestra raza milenaria, entre las angustias y apostasias de los tiempos actuales. Miradle: es el centinela avanzado que desde la gigantesca atalaya, que llamamos Aralar, vela por la fé y religiosidad del santuario un picacho de forma cónica, algo inclinado al oriente, como sirviéndole de marco: era la punta de Achuetá. Mucho me arredraba lo escarpado de su ascenso; pero, en el deseo de contemplar nuevos horizontes, emprendí la subida, no sin antes proveerme de una regular *makilla* que pedí á uno de los *gizoncs* del santuario.

Ya estoy en la cumbre, después de echar los bofes y dar más de un traspies por entre las tajantes rocas de la loma, afiladas como navajas de afeitar.—¡Dios mío! ¡esto es sublime, arrobador! Allí el valle de



Larraun, coronado de sombrías arboledas y hermosos pueblecillos, cruzado por la ancha carretera, á cuyos lados se asienta Lekumberri como señor de la llanura: siguiendo la banda del norte, á la izquierda, las tierras de Gipúzkoa y sus placenteras playas lamando la neblina que se alza del Cantábrico: más allá los imponentes acantilados de Bizkaya, describiendo una larga curva hasta las Encartaciones: luego cerrando el círculo, los campos de Alaba, las sierras de Urbaza y Andía con sus varias estribaciones é hijuelas, que van á perderse en las fértiles llanuras de Navarra. Euzkadi entera me pareció postzada á las plantas del Aralar, trono del Santo Arcángel; y, alzando sus brazos al cielo, gemía... *Sancte Michael Archangele, defendenos in proelio!*

Si; Euzkadi gemía!

Fatigada la cabeza con las mil imágenes que habían desfilado ante mis ojos, los aparte un momento del horizonte para ir en busca de algún liso peñasco que diera descanso á mis quebrantados miembros. Lo encontré á duras penas, no con tanta lisura como era de desear y mis huesos necesitaban. Dí con mi cuerpo sobre él, y arrellenado lo mejor que pude, ya no me acordé de seguir en la vista de la bella naturaleza. No bien me hube acomodado sobre la tosca peña, dejé caer mi cansada cabeza entre las manos y quedeme abismado, no se si en honda meditación ó en pesado sueño. No lo sé: sólo sé que al alzar la cabeza después de un rato, me encontré llorando... dos lágrimas ardientes rodaban por mis mejillas.—Sorpresa el corazón por ciertos recuerdos, no fui dueño de reprimir sus primeros impulsos, que salieron encendidos de mis labios. ¡Pobre Euzkadi, exclamé, pobre Patria mía!—Estaba solo: y al sentirme dominado por extraña melancolía, mezcla de amor, de gloria, de esperanza, di franca salida al sentimiento cantando, si no con la voz de Iparraguirre, con un acento de nostalgia y de amor:

Ara nun diran mendi maitiak,
Ara nun diran zelayak,
Baserri eder txuri txuriak,
Iturri eta ibaiak.
Ara Euzkadi, lurroberikan
Ezta Europa guzia.

¡Nada! todo al rededor callaba: ni aun el eco de los montes respondía. Cante con más entusiasmo, repetí la estrofa, aspiré dos ó tres veces con ansia la fresca tramontana para dar más fuerza á los pulmones, lancé al aire con valentía y nuevo esfuerzo las primeras notas del canto... ¡Nada! Frío y aterrador silencio en torno mio: ni rocas ni árboles daban señal de vida; ni un chirrido, ni un susurro de los bosques, todo me pareció muerto: ni aun el eco respondía. Recojo las pocas fuerzas que me quedan, y de pié sobre la desnuda roca y, alzados los brazos, lanzo á los aires, casi desesperado, los últimos versos del "¡Euzkalerri eder maitia!"

Beti zuretzat ill arteraño
Gorputz ta anima guzia!

El bosque retumbó en hondo y prolongado gemido ¡beti zuretzat! Y el murmullo fué perdiéndose en los senos del espacio que, blandamente agitados por los céfiros, lo llevaron en sus alas hasta repercutir en los ciclópeos muros de la basílica, de donde me pareció salir á su encuentro el grito de guerra del Arcángel: *¡Nor Jaungoikoa bezela?* ¿Quién como Dios? —El eco de este celestial acento, trocóse en mi alma el sentimiento de melancolía en un cántico de esperanza. *¡Nor Jaungoikoa bezela?* repetía volviéndome á todas partes. El valiente y sagrado grito del Arcángel me pareció cundir de montaña en montaña y de valle en valle hasta perderse en los últimos confines de Baskonia, y creyéndome en medio de una muchedumbre que sentía todo el entusiasmo del grito de Miguel, exclamé:

¡Oh, noble pueblo euzkérico,
Escucha el grito santo:
Enjuga ya las lágrimas
De tu abundoso llanto:
Sonó el acento angélico
De vida y libertad.

En tu valiente espíritu
Veo que fiel se imprime,
Cuando en los montes óyese
La voz que te redime.
¡Itxartu zaiz! despiértate
Al grito angelical.

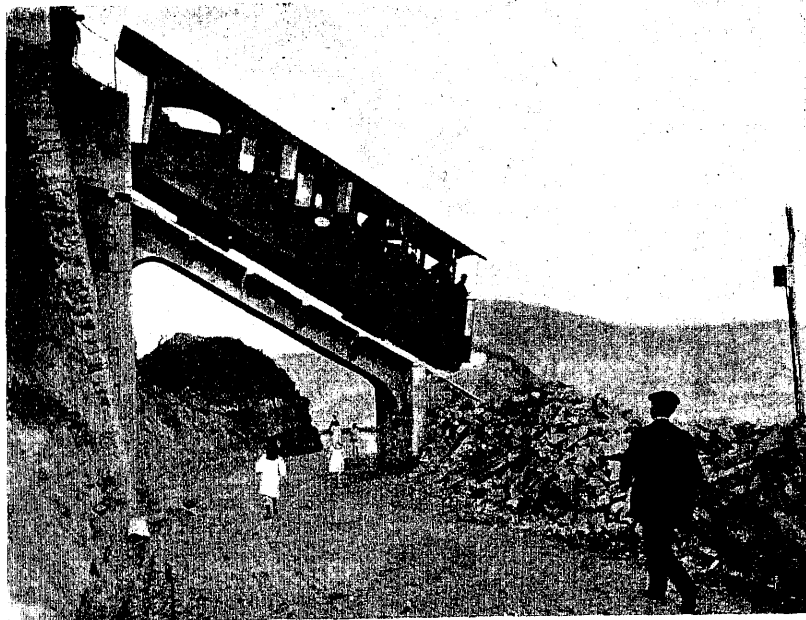
EL FUNICULAR DE IGUELDO

Como ya decimos en otro lugar de este número, á últimos de Agosto se inauguró en San Sebastián el funicular á Igueldo, pintoresco monte, desde donde se divisa uno de los más bellos y soberbios panoramas que la Naturaleza ofrece.

El funicular, es una obra atrevidísima y que ha sido ejecutada por elementos baskos, lo cual demuestra que en nuestro país la intelectualidad es cada día más vigorosa.

De ahora en adelante, las excursiones en ese nuevo medio de locomoción habrán de constituir uno de los más atrayentes espectáculos que Donostia ofrece á propios y extraños.

Por la vista que de ese nuevo aéreo ofrecemos, podrá el lector formarse idea aproximada de lo que será esa obra, cuyo principal fin es el recreo.





Las ondas sonoras me parecieron chocar en los muros del santuario, de cuyos ámbitos tornó a salir el eco más potente: *¿Nor Jaungoikoa bezela? ¿Nor Jaungoikoa bezela?* Y creí ver a San Miguel abrazado el escudo, protejiendo á su querido pueblo basko contra todos los que pretenden arrancarla la fé de nuestro excelso Rey Cristo Jesús. A su vista lleno el corazón de amor y esperanza, dejó escapar las últimas notas del cántico:

•Calma tu llanto férvido,
Euzkadi, que mañana
Veráste en trono espléndido
Matrona soberana,
En torno de tus euzkaros,
De fé llena y de amor.

Y si tu gloria nítida
Mirar aunque de lejos
Logro, mi pobre cítara,
Brillando á los reflejos
De tu victoria fúlgida,
Dará su último son.

Y la voz se apagó en mi garganta. Entre tanto, la noche veníase encima tendiendo su negro capuz. Iluminado apenas por la indecisa luz del ocaso, descendí á saltos la escarpada loma, y ya en el llano, fuíme recto á la capilla del Santo Arcángel. Hincado de rodillas ante el divino acatamiento, oí resonar con más intensidad el antiguo grito de Miguel: *¿Non Jaungoikoa bezela?*

R. A. de Mendigorria.
Profesor de Euskal-Echea.

CHILETIK

VI

Zuzendari jauna:

Emengo euzkotarrok batzoki bat iriki nayian bagabitz, poliki bada ere. Iru illabete oetan gelditu ez gera: batakin egon, bestiakin itz egin; batzartxoak bildu, asmoak artu, iritzia entzun, egin bear dana erabaki; lagunak billatu, euzkeldunak dauden erritara gaztigatu... Guk jo ez degun aterik Chilen ez da izango; bai atiak ere laster aski zabaldu.

Noiz juango ote geran zai zai daudela dasakegu; itz askoren bearrrik ez degú; gure biyotzak batera dabil-tza; ikusi orduko ulertzen gera. Ondo ikusten da bai batzoki bat irasteko auzkeldunak daukaten nai bizia. Zerbait egiteko ordua bazan, desagute guziak; artutako lanari ekin gogotik, danon zuen alde izango gera ta; ondoren datozen euzkeldunak biotzez eskar-tuko dizute; gu etorri giñanian bezin errukarri ez ditezela oek izan. Gu etorri berriyan ifior ezagutzen ez genduala naikua ikusiyak gera: nora jo jakin ez, ekarri genduan diru pixka galdu ta irabazpiderik ezin arkitu, estuasun ederrak igarota gaude beintzat zorio-neko Amerika ondan. Eginkizun ona darabiltzute ta egin arte ez etsi. Geyenak ala desagute.

Emen gaudenok elkar laguntzeko, ta datozen berri-yai nora etorri diran da zer dagokien adierazteko, ta bear hada zori gaizto enbat izan dutenai laguntz on bat eskertzeko elkartasun sendo bat egin bear gendukela ezin ukatuko degu, ala geyenak desate. Baña geyenak eta ez guziak: gezurra ematen dualarik, gure asmoak ongi ez dirizkiotela dasatenak badira gure artian. Ondoena lagundu dezaketenak desayeguna entzun nai ez dute: ez dute gure estuasunetan nunbait beren buruak ikusi. Zar batzuk ere badira aurrezka jertzen zaizkigutenak: egertzen degun asmoa ez omen

dute ifioz ezagutu, txorakeri pranko badarabilkigula bolada ontan, berriketa gutxi ta lan asko bear degula ta abar. Nork buru gogor abei adierazi?

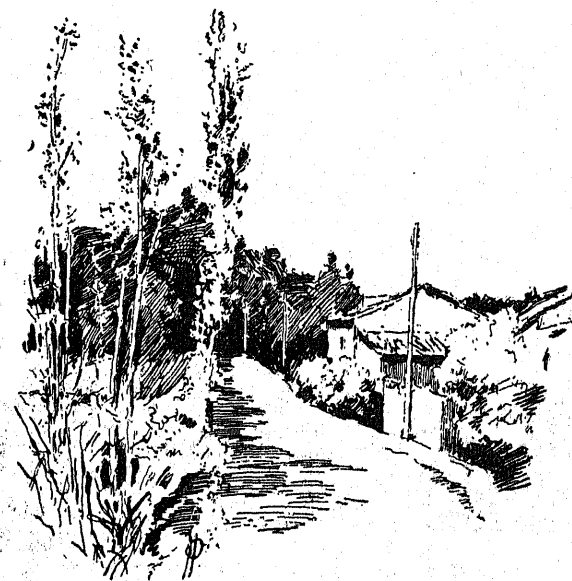
Geyago eragozten diguten beste batzuek ere badi-tugu. Españarrak duten batzokiyan aspaldixotik sar-tuak dauden zenbatzuk alperrikako lanetan gabiltzala ta asmo oriek utzi ta españarrakin bat egin bear de-gula desate. Baña zer dala ta? Españarrak maite gaituztelako, ala? Oen batzokiyan urtiak dira gu ere sartu giñala; diguten naitasuna ondo esagutzen degu bai, ifior esan gabere. Españar batzokiko buru bat-zarrian zenbat euzkotar ikusten ditugu? Beti mendian egon bear degula aundiya da orregatik!

Mendian egotia litzake lagunduko baligukete, baña laguntzia gogoratu ere egiten lote zaye? Sekulan egundaño nik beintzat ifiori lagundu diotenik ez det entzun; itz bat euzkeldun aldez esan dutenik ez dakit oraindik. Astotzat eukitzeko onak gerala de-ritzayegu nunbait, baña ezagutzen ez gaituzte. Orain-dañakoan euzkotarrak elkartu ez, da ezpañarren jo-puak izan gera, ez ordia aurrerakoan. Euzkeldun txo-ro batzuek ezpañarrakin ondo guazela uste badute, guk ez. Kokotzeraño aspertuak gaude oyeikin bizi-tziaz: oyen aurrian itz bat ere euzkera maitian ezin dagikegu, Euzkadiko oitura ederrak gogoratzia ere ezin eraman dute, euzko abesti leun gozo samurrak gogait egiten diezte; oyeikin ondo izateko euzkotarrak ezpa giña lez agertu bear degu, eurak bezela mintzatu, *Españako* gauzak gogoratu, Aragoya aintzatu, Naparru edo Bizkai ez aipatu, Euzkel errikuak gerala ez adie-razi, *Machicha* abestu... Eta oekin bizi? Utikan. Orren kaikuak ez gera Jaunari eskerrak.

Gerak bakarrik batzokiya irasi bear degu; geyenak ontan gaude. Gure biotzeko euzkotasuna ukatu nai ez degu; Euzkadi gogoratu nai degu; Zuberu, Araba, Naparru, Bizkai, Lapurdi ta Giputzaz itz egin nai degu, abestiyak gure ele samurrian erestu nai ditugu; aurrekuak eta makil dantzak, eta ez zezenketak, bear ditugu; ta laguntza batez ere, laguntza erbestian bear degu; datozen euzkeldun gazteentzat aberritzo bat egin nai degu.

Gure asmoaz zer dezkiogu? Bide zuzenetik ez al gabiltza? Irazi nai degun batzokiyan españarrenian baño obeto ez al gera izango? Elkar ez al gera obeto lagunduko? Bayetz diritzat eta geyenak ere ala diote. Urik ez du bear oliyuak irakiteko. Luzetxo idatzi badet.

Azketsi





LOS BASKOS EN EL URUGUAY

El monumento á Zabala.—

Hé aquí los términos precisos del fallo dado por la comisión del monumento al fundador de Montevideo, en el concurso á que llamó con objeto de proporcionar á los escultores los datos más adecuados para la realización de la obra:

“A juicio de la comisión, los trabajos presentados no se ajustan por completo á los términos del llamado á concurso; de consiguiente, no puede la comisión otorgar el premio del llamado á ninguno de aquéllos; pero, considerando el mérito de los que llevan por lema “Hekys”, “El que dice la verdad ni peca ni miente”, “Suaviter in modo fortiter in re”—ya por sus condiciones literarias, por los datos que aportan ó por ambas causas á la vez—y queriendo corresponder en alguna forma al esfuerzo que sus autores han realizado y á la contribución que prestan á la obra en que la Comisión está empeñada, ha resuelto destinar y ofrecer á cada uno de los autores de los trabajos señalados con los citados lemas, la suma de ciento cincuenta pèsos oro, sin otra obligación de parte de ellos que la de permitir que sus trabajos sirvan de fuente y elementos de información al que preparará alguno de los miembros de esta Comisión con los datos más necesarios y adecuados para los escultores.”

Los autores de las monografías que llevan por lema “Hekys”, “El que dice la verdad ni peca ni miente”, “Suaviter in modo fortiter in re”, resultaron ser respectivamente, los señores Don Raul Montero Bustamante, don Orestes Araujo y doctor don Héctor Miranda.

Todos ellos darán publicidad á sus trabajos, cuyo valer es excusado elogiar, dados los nombres de los autores.

Sociedad Euskal - Erria.—

Ha nombrado una Comisión de Prensa, compuesta de los siguientes señores:

Manuel Cendoya, presidente; José Pedro Turena, secretario; Lorenzo Zabaleta, tesorero; Angel Magirana y Pedro Ospitaleche, vocales.

El director del órgano es el señor Turena; redactor, P. Parrabere y administrador señor Evaristo B. Urrutia.

El objeto de esta Comisión de Prensa es ahorrar á la Comisión Directiva la revisión de los originales del periódico social é independizar en cierto modo, las diversas funciones de la institución.

Por las víctimas del Cantábrico.

El viernes 20 del corriente, se verificó en el teatro 18 de Julio una gran función á beneficio de las víctimas del Cantábrico, á iniciativa del Centro Euskaro-Español y con la cooperación de otras sociedades españolas.

Se representaron “Las bribonas” y “La Generala”. Hubo bastante público, aunque no tanto como el que se esperaba.

El resultado obtenido por la función, pagados los gastos, ha sido de pesos oro 161.

El Centro Euskaro-Español cerró el sábado 28 la lista de suscripción con un monto que pasa de los 300 pesos oro.

En cuanto á las listas de la Euskal-Erria, podemos decir que solamente la del señor Francisco Goñi obtuvo 250 pesos oro, cifra que comprueba el empeño tomado por el señor Goñi para ayudar á las familias de los pescadores ahogados.

Los estatutos y la personería jurídica.—

Los socios de la Euskal-Erria esperan con ansia la publicación de los estatutos y la adquisición de la personería jurídica.

Constantino en Montevideo.—

El martes 17 de Septiembre, de paso para Buenos Aires, estuvo en Montevideo el célebre tenor baskongado, señor Constantino.

Constantino se alojó breves horas en el hotel Colón, donde fué visitado en representación de “La Baskonia” por su corresponsal en ésta, señor Evaristo B. Urrutia, y por los señores Deogracias Latorre, Manuel Magariños y otros.

† Sebastián Andueza.—

El viernes 20 del corriente falleció nuestro paisano, el señor Sebastián Andueza, activo é inteligente arquitecto, director del Hospital Asilo Español de Montevideo.

Modelo de hombres y dotado de inapreciables cualidades morales, el señor Andueza supo granjearse la amistad y consideración de cuantos le trataron.

Su carácter integérrimo y sus dotes de hombre culto, le crearon una reputación dignísima.

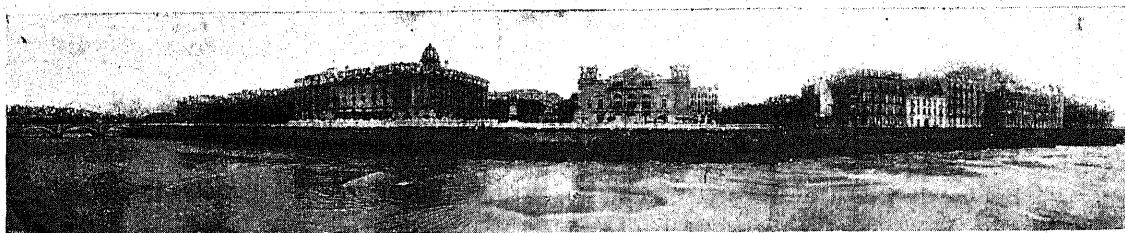
En la colectividad baskongada, en general, y particularmente entre los que con él compartían las tareas inherentes al funcionamiento de nuestro primer establecimiento benéfico en la República, el señor Andueza era sumamente querido.

Su sepelio fué una elocuente demostración de honro pesar que produjo el fallecimiento del querido compatriota en esta capital.

CORRESPONSAL.



MEJORAS DONOSTIARRAS



Vista panorámica del hermoso paseo de la Zurríola, recientemente reformado y en el que se han construido los dos magníficos edificios Hotel y Teatro, que se ven en el centro de la fotografía



Precio del ganado en alza

Ultimamente hicimos notar el alza que se producía en los precios del ganado y corroborando lo que entonces consignábamos, creemos oportuno estampar los siguientes datos:

Los precios de 100 y 110 pesos por novillo, hace dos años, se han convertido ahora en 140 y 150 pesos



NOVILLOS JERSEY—Buenas vacas lecheras

y lo mismo puede decirse de los capones, que están solicitados á 14, 15 y 16 pesos, cuando durante los períodos de mayor sequía, en 1909 y 1910, se obtenían á 8 y 10 pesos.

Lluvias oportunas

En una inmensa zona de Bahía Blanca han caído recientemente nuevas y copiosas lluvias que han sembrado la alegría del elemento chacarero, que considera salvadas sus sementeras.

Concurso de ganados gordos

PROGRAMA Y DISPOSICIONES GENERALES

En el local de la Sociedad Rural Argentina se realizará, del 3 al 6 de Noviembre próximo, el concurso de ganados gordos, que por ley núm. 7039, sancionada por el Senado y Cámara de Diputados de la Nación, debe llevar á cabo anualmente la Sociedad Rural.

Además de este concurso, la comisión directiva de la Sociedad Rural ha resuelto celebrar, conjuntamente con el de ganados gordos, una feria de reproductores yeguarizos, pues en la Exposición de Ganadería clausurada recién, no pudo hacerse, por la gran concurrencia de vacunos y no quedar locales disponibles.

Fecha de instalación

Los animales que concurren al concurso, deberán estar instalados en el local de la Exposición, dos días antes de la apertura, á las 8 a. m.

Plaga agrícola

De los departamentos Iriondo y Constitución, también llegan noticias de haberse desarrollado en gran escala la plaga de las "lauchas" en las pilas de maíz.

La Defensa Agrícola se dispone á enviar elementos para combatirla.

Cooperación agrícola

Va generalizándose cada día la idea de las cooperativas agrícolas.

En General Pinto se han reunido los chacareros del partido para acordar las bases de una asociación de fomento y cooperación agrícola.

La exposición de Santa Fé

Reina gran animación en la provincia de Santa Fé, con motivo de la exposición á celebrarse.

Venta de tierras

Se ha vendido en remate el campo conocido por Huanguelén, situado en el partido de Coronel Suárez, y por orden judicial.

De las 39.000 hectáreas, se vendieron 9.706 hectáreas, en lotes de chacras de diversas superficies, obteniéndose desde pesos 185 á 230 cada hectárea.

El casco de la estancia fué vendido á pesos 225 la hectárea.

Lo vendido, que como decimos, alcanza á la cantidad de 9706 hectáreas, importa pesos 1.967.169 m/n, lo que arroja un promedio de pesos 202.65 por hectárea.

La península Valdez

El ingeniero F. de Basaldúa se ha dirigido al congreso pidiendo la sanción de un proyecto de ley, por el cual se autoriza al poder ejecutivo de la nación para ampliar los estudios realizados por él del canal que atraviesa la península Valdez y excavar un nuevo puerto.

También se autoriza al gobierno para la ejecución



Pequeños gallineros portátiles, muy conveniente para los criadores de aves



de esa obra por administración ó para que la confíe á la Sociedad Cooperativa de Colonización Argentina, próxima á fundarse, de acuerdo con los planos y presupuestos del ministerio de marina.

El señor Basaldúa, al dirigirse al cuerpo legislativo, hace presente las ventajas del proyecto y los grandes beneficios que su realización produciría á una considerable extensión del territorio de la república. El Chubut abarca una superficie de diez mil leguas cuadradas, de las cuales sólo dos mil están actualmente en explotación. Al norte de este territorio, entre el continente y la península Valdez, se hallan dos golfos, el de San José y el de Madryn, capaces de contener en sus aguas todas las escuadras de guerra y todos los barcos mercantes del planeta. La naturaleza de los



La moderna excavadora de patata, la cual reduce el gasto de la recolección de tubérculos

canales de entrada á dichos golfos permite asegurar su defensa militar contra los ataques de poderosas escuadras, bastando para ello armar el sur Punta Ninfas y el norte Punta Lobos.

No hay que olvidar que esos dos golfos son la llave de la Patagonia, garantizando en aquella región la soberanía nacional.

Afirma el señor Basaldúa— y ésta es la razón fundamental de su proyecto—que para aprovechar las ventajas que ofrece esa admirable situación geográfica es indispensable canalizar el istmo, poniendo en comunicación el golfo Madryn con el de San José, obra que no presenta dificultades de carácter técnico, porque el suelo es arcilloso, con grandes bancos de ostras patagónicas fósiles y de cenizas volcánicas estratificadas sobre una base de tosca.

El istmo no tiene más que 9800 metros de ancho, lo que es por cierto relativamente poca cosa.

Éstas felices circunstancias permitirán llevar á cabo la obra con un pequeño gasto y en un tiempo muy corto.

El clorato de potasa en la curación de la aftosa

El doctor Murillo, ha experimentado en Chile, el clorato de potasa en la cura de la fiebre aftosa, con

resultados bastante satisfactorios. La dosis más favorable es de cuarenta gramos, disueltos en agua tibia y vertidos en el bebedero.

En algunos casos graves en que el animal no podía ingerir por sí el remedio se le ha propinado valiéndose de botellas; insistiéndose en la dosis hasta tres veces, con lo cual se han producido buenos resultados en varios establecimientos del país vecino.

La cosecha de patatas

Este año la producción de patatas en los distritos de Mar del Plata y Balcarce, ha sido abundantísima, lo que ha permitido atender al consumo de Buenos Aires, que alcanza á 8000 bolsas diarias, sin los inconvenientes de otras temporadas.

Para poder formarse una idea de la importancia del comercio de ese tubérculo en la actualidad, bastará decir que en dos días (19 y 20 del corriente), fueron descargadas en Casa Amarilla, procedentes de estaciones de los dos partidos citados, servidos por el ferrocarril del Sud, 1319 toneladas de patatas.

Las ventajas de esta buena cosecha de patatas llegarán también á las zonas del norte de la provincia de Buenos Aires, puesto que no será necesario que importen, como en otros años, semilla extranjera. En esta temporada han sido descargadas en Mar del Plata y Balcarce alrededor de 30 mil toneladas de patatas para estaciones del Central Argentino en la provincia de Buenos Aires, todo con destino á semilla.

Maíz argentino para Guatemala

EL PRIMER CARGAMENTO

En nuestro número anterior hicimos conocer las dificultades que se oponían á los deseos del gobierno de Guatemala para obtener el envío de cargamentos de maíz argentino á ese país, donde el grano este año escasea mucho.

Ayer mismo, según nos lo comunica el representante diplomático de Guatemala, quedaron allanados los inconvenientes y se anuncia que para principios del próximo Octubre saldrá del puerto de Buenos Aires el primer cargamento de maíz para San José de Guatemala.

Según la legación informa, se tiene la seguridad de que esta remesa será seguida de otras, iniciándose así el intercambio comercial entre los dos países.

La ganadería nacional

Pocas veces han sido tan satisfactorias como en la hora presente las noticias que se reciben de la campaña sobre el estado de la ganadería.

Las lluvias últimas, han acabado de mejorar la situación de los campos alfalfados y la bondad de los forrajes, que se ofrecen en abundancia, aminoraron, por no decir que hicieron desaparecer, la fiebre aftosa.

En estos momentos la ganadería nacional se encuentra en condiciones insuperables, con el agregado del alza general de las haciendas, por la mucha demanda europea.

Éstas ventajas, para la principal industria del país, llegan en momento oportuno, para neutralizar en gran parte los ingentes perjuicios que sufrieron los hacendados en dos años consecutivos de sequía.

Cementerías en Bahía Blanca

Escriben de Bahía Blanca que las sementeras se hallan en buen estado, desarrollándose con uniformidad y lozanía, aunque en algunas partes falta aún sembrar, creyéndose que antes de quince días terminará esta tarea.

Con pocas pero oportunas lluvias la próxima cosecha presentará una halagüeña perspectiva.

NOTAS LOCALES

Fin de tomo.—Con el presente número termina el tomo XX de LA BASKONIA. En el próximo, incluiremos el índice correspondiente al mismo para proceder á su encuadernación.

Aconsejamos á los que conservan la colección, tengan cuidado con los números, porque muchos de ellos están agotados y nos vemos privados de reponer.

Galería de niños.—Recomendamos nuevamente á los que nos prometieron el envío de fotografías de niños para la Galería que publicaremos en el próximo número, lo hagan antes del 4 de Octubre; pues de lo contrario, no habría tiempo material para darles cabida.

Visita.—Hemos tenido el gusto de recibir en esta redacción la visita del señor Fernando Etcheberry Duhalde, delegado del Centro Basko de Santiago de Chile, que nos ha dado amplias referencias del entusiasmo que ha despertado en dicha población la fundación del nuevo centro baskongado.

Tienen los organizadores de la sociedad referida varios proyectos de carácter euskaldun, que en oportunidad hemos de darlos á conocer.

Para las víctimas del Cantábrico.—Sigue abierta la subscripción iniciada por LA BASKONIA, para socorrer á las familias de los naufragos del Cantábrico:

Suma anterior	\$ 429.00
Srta. Susana Secosse (medio Luis) ..	» 4.70
Sr. José María Jaunarena	» 20,00
Total	\$ 453.70

Suscripción iniciada por Luis Izaguirre en Cuzú-Cuatiá (Corrientes); para socorrer á las familias de los naufragos del Cantábrico:

Sociedad Española de Socorros Mútuos \$ 25, José de Iturriaga 20, Luis Izaguirre 10, Mercedes B. de Izaguirre 4, Manuel Azpiazu 20, Pedro Crespo 10, Eleuterio Ancil 10, José V. Calvo 10, Angel Izquierdo 10, Vicente Iturriaga 10, José Martín Jauregui 5, Carlos Iturriaga 5, Pedro Iturriaga 5, Juan M. Iturriaga 5, Calixto León 5, Dionisio Iturriaga 5, Baltasar Moran 5, José Ignacio Iturriaga 5, Daniel Mosquera 5, Pascual Ferrer 5, Ramón Arrien 10, Isidoro Arrien 5, Pedro Yagüe 1, Marcos Laguna 1, Fidel Izquierdo 1, Faustino Murga 1, Salvador Aldaz 2, Gervasio Aldaz 3, Felipe Laguna 1, Segundo Calvo 1, Berardo del Fresno 1, Gil Calvo y Compañía 5, Bernardo Oiz 5, Francisco Baguier 2, Esteban Oriá 5, José A. Eguía 2, Miguel Tellechea 2, Miguel Tellechea (hijo) 1, Ignacio Tellechea 1, Francisco de la Merced 5, Pascual Azkarate 2, Francisco Atrio 2, Martín Zualet 2, Gregorio Barzabal 2, Teodoro García 1, Joaquín Arostegui 2, Pedro Campo 2, Irigoyen Hermanos 5, José M. Uribe 2, Félix Gabancho 2, José Gozález 20, Francisco Arcéluz 2, Pedro J. Ezcurra 5, Lázaro Ezcurra 3, Francisco Mariézcurrena 2, Juan P. del Campo 5, Manuel Fragan 5, Joaquín Eguía 2.—Total \$ 300.00.

Cuyo importe se giró á favor del Ayuntamiento de Bermeo, á cargo del Banco Hispano Americano, por 698.28 pesetas.

—Nuestros paisanos de Chascomús, iniciaron con idénticos fines una subscripción, cuya suma recolectada, asciende á \$ 454.80. Dicho importe lo han girado directamente al Alcalde de Bermeo.

Un libro útil.—La señora Mendía de Echarte, acaba de publicar la séptima edición de su *Método de Corte*

Parisien, que tan útil aplicación tiene para aprender el corte, como lo prueba el haberse hecho siete ediciones.

«Primer curso de idioma basko». Esta interesante obra, que acaba de publicar el P. Soloeta, profesor de baskuenze en Euskal-Echea, se ha puesto ya de venta al precio de *sesenta centavos* el ejemplar.

El que la desee, puede pedirla á esta Administración ó á las librerías de la capital.

† **Dr. José Luro.**—Ha sido muy lamentado el fallecimiento de este distinguido caballero, acaecido en París, recientemente.

Por razones de compaginación aparecerá en el próximo número su biografía escrita por el señor Basaldua.

Necrología.—Han dejado de existir en esta ciudad: José M. Goicoechea, agrimensor y que hace años actuó en nuestra colectividad; Luis Landaburu, María R. de Etcharte, Juan Zaldumbide, María Angélica Urrutia.

—En Mar del Plata, ha dejado de existir la señora María Betolaza de Castet, sumiendo en el mayor desconsuelo á su esposo don Ulpiano Castet, nuestro viejo amigo y á sus hijos que idolatraba.

Nuestro más sentido pésame.

Fiesta en Lanús.—En la residencia de verano, que el señor Justo de Arechabala posee en dicha localidad, se realizó una agradable fiesta, con motivo de festejar un acontecimiento de familia.

Sport Basko.—El partido jugado el 27 del actual en el Frontón Buenos Aires, no careció de interés.

Irigoyen y Americano (azules), contendieron contra Irún y Berastegui (colorados).

Ganaron los rojos por siete tantos.

—El domingo último ofreció dicho Frontón un aspecto animado, con motivo de una fiesta organizada á beneficio del Asilo Naval.

Jugáronse dos partidos: actuando en el primero Ugarte y Americano (azules) contra Markinés y Berastegui (colorados), triunfando por un tanto.

El segundo partido fué jugado entre Joseito é Iraola (azules) contra Irún y Ermua (colorados), ganando los últimos por 4 tantos.

Concurrió á la fiesta una banda de marinería y gran número de niños asilados, dando realce á la reunión la presencia de numerosas familias.

Pasajeros.—Llegaron de Europa: Juan Basterreix Garat, Isidoro Larrain, Canuto Andurra y señora, Pedro Chiramberro y Justo Aguinaga.

A NUESTROS SUSCRIPTORES

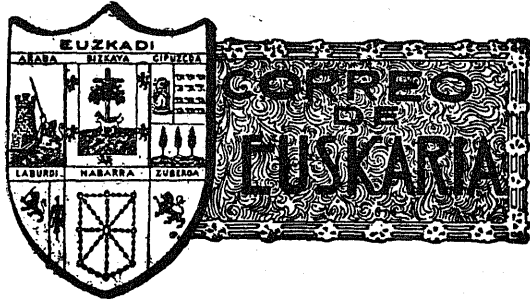
FIN DE TRIMESTRE

Haciéndose necesario estimular la puntualidad en el pago, por los muchos suscriptores que postergándolo causan atrasos en nuestra contabilidad, la Administración de esta Revista ruega á los señores que se hallen al descubierto en sus subscripciones, se sirvan saldar sus cuentas con la mayor urgencia.

Los amigos de LA BASKONIA deben comprender que el abono puntual de las pequeñas cantidades que supone la subscripción de cada uno, es lo que constituye su buena marcha, ya que se sostiene exclusivamente por el apoyo de los que comprenden su misión y forman el entusiasta núcleo que coadyuva á esta empresa de prestigio colectivo.

Encarecemos pues, el saldo de todos los atrasos.

EL ADMINISTRADOR.



ALABA

CONCURSO AGRICOLA—

Con motivo del concurso agrícola que se celebrará en Vitoria, se espera acuda el vizconde de Eza, el cual dará luego una conferencia.

FESTIVALES BENEFICOS EN VITORIA—

Se han verificado en Vitoria las fiestas organizadas á beneficio de las víctimas de la galerna.

Los concejales del Ayuntamiento de Bermeo don Gregorio Nardiz y don Paulino Garay, acompañando al superviviente de la catástrofe Pantaleón Arrieta, que permaneció 56 horas en el agua y cinco huérfanitos, han visitado á las autoridades locales, que se les han ofrecido para cuanto puedan necesitar.

Por la noche, á las siete y media, ha salido de la calle de San Prudencio una carroza alegórica, representando una roca contra la que ha chocado una lancha y un pescador abrazado á una matrona que simboliza la caridad.

En dos coches seguían los concejales citados, el naufrago Arrieta y los huérfanitos, en compañía de las autoridades vitorianas.

El paso de la carroza ha sido presenciado por numeroso público y los donativos han sido muy abundantes.

Por la noche se celebró una velada en el Teatro Principal, representándose varias obras y se han leído trabajos literarios alusivos al acto.

Este se ha visto muy concurrido y brillante.

Los festejos, como decimos, resultaron brillantísimos.

Hé aquí sus resultados materiales:

En la cabalgata de anoche se recogieron 2300 pesetas; en el teatro, 830; en la cuestión de hoy, 700; en la misa de campaña, 700; en las mesas petitorias colocadas en los templos 40; en el partido de pelota, 50, y en la "garden-party", 3100 pesetas.

Del total de estas sumas hay que descontar los gastos que aún se ignoran.

Los bermeanos regresaron, llevándose 3060 pesetas recaudadas por la comisión que los trajo y el resto se girará después de liquidados los gastos.

NOTAS NECROLOGICAS—

En su casa de Arciniega, donde se encontraba pasando el verano, con sus hijos, ha fallecido la respetable y caritativa señora doña Pilar Vitórica y Murga, viuda de Garay, madre política de don César de la Mora, y hermana política de D. Lucas de Urquijo.

GIPUZKOA

HUELGA SOLUCIONADA—

Después de dos reuniones celebradas ante el gobernador civil, se solucionó la huelga de obreros linterneros, que hace más y medio se habían declarado en huelga en San Sebastián.

Lo fórmula de concordia fué la de que los patronos concederán el aumento del 40 por 100 en el jornal á los obreros desde primero de Enero próximo.

DE ALZA—

La suscripción abierta en esta villa, por iniciativa de su Ayuntamiento, para socorro de las familias de los pescadores, víctimas de la galerna del 13 de Agosto, ha ascendido á la cantidad de 866,85 pesetas, según la lista que le acompaño rogándole la inserción.

El Ayuntamiento, con muy acuerdo, ha dispuesto que la mitad de esta suma se destine al objeto de la suscripción y la otra mitad á las familias de los naufragos del barco "San Ignacio", de la matrícula de San Sebastián, cuya tripulación, compuesta en su mayoría de gipuzkoanos, ha perecido.

Aunque la suscripción se abrió para los pescadores bizkaínos, por haberse hecho público más tarde la pérdida del "San Ignacio", todo el vecindario aplaude la resolución del Ayuntamiento, porque tan dignas de la caridad son las familias de los trece infelices naufragos del "San Ignacio" y justo es que todas las necesidades se alivien en la misma medida.

Sería de desear que cundiese el ejemplo.

LOS PROGRESOS DE GIPUZKOA—

En los primeros días del actual mes, se inauguró con gran entusiasmo la línea del tranvía entre San Sebastián y Tolosa, línea que hasta hace muy poco tiempo sólo llegaba á Andoain.

La inauguración de la nueva línea se llevó á efecto de la siguiente manera.

A las tres de la tarde próximamente, salieron de la Plaza de la Alameda de San Sebastián varios tranvías caprichosamente engalanados, conduciendo á las autoridades é invitados.

La distancia que separa á la capital de Gipuzkoa con la capital foral, la recorrió el tranvía en hora y media escasa.

A la entrada de Tolosa, encontraban el Ayuntamiento en pleno, que dispuso un cariñoso recibimiento á los expedicionarios.

El sacerdote señor Baldomero Saizar, bendijo los tranvías.

Después y precedida de la banda municipal, se trasladó la numerosa comitiva al Municipio, donde la concurrencia fué obsequiada con espléndido *lunch*.

Sentáronse á la mesa el alcalde de Tolosa don José María Caballero y la mayoría de los concejales; don Vicente y don Alberto Machimbarrena, magistrados, diputados provinciales y otros muchos que no recordamos figurando entre éstos los ingenieros y el Consejo de Administración de la Compañía.

Pronunciaron brándis el alcalde y el señor López Muñoz, vicepresidente del Senado y el ingeniero director de la Compañía, señor Basternier, abogando todos por el feliz resultado de la empresa y felicitándose de la unión de Tolosa con la Perla del Cantábrico.

Durante el *lunch*, la banda municipal ejecutó diferentes composiciones.

A las ocho menos cuarto llegaron de regreso los expedicionarios á San Sebastián, satisfechísimos de la excursión, que en el tranvía á Tolosa, resulta doblemente agradable y pintoresca por la belleza del paisaje que atraviesa.

En los pueblos del tránsito fueron recibidos los expedicionarios con cohetes, encontrándose el vecindario en la carretera.

Nos congratulamos de esta inauguración, por el beneficio que representa para tan querida provincia,

NOTAS DE EIBAR—

Han regresado de Eibar, los niños que formaban la primera tanda de la colonia escolar, que han permanecido en Arrate unos días y que vuelven en muy buen estado de salud y robustez.



—Se celebró en el frontón Aste-lena, un partido de pelota á pala, entre Cantabria y Pequeño de Elgoibar, venciendo este último, que dejó á su adversario en 48 tantos.

—En la plaza de toros se verificó una pelea de carneros, saliendo vencedor el de Zarauz, que al quinto topetazo mató al del caserío de Elorreta, de Eibar.

En la prueba de bueyes que también tuvo lugar ganó el de Urquiza, de Zaldívar.

Gran concurrencia asistió á todos los espectáculos.

LA PANADERIA DE BAROJA SE QUEMA—

Dicen los diarios donostiarros que se declaró un violento incendio en la panadería de la calle de Mendizábal, que en Madrid, tiene establecida el conocido escritor Pío Baroja.

Acudió inmediatamente el personal de bomberos, resultando heridos levemente el jefe y otro individuo del cuerpo.

A las siete quedó extinguido el incendio.

El edificio quedó completamente destruido; las pérdidas son enormes. La finca estaba asegurada.

Se ha teleografiado á Baroja, que se encontraba fuera de Madrid, dándole cuenta del siniestro.

DE ZUMARRAGA—

Con un lleno rebosante se ha celebrado la velada benéfica anunciada en el Batzoki.

Se representaron, como es sabido, obras netamente baskas. "Anton kaiku", "Olgetan asarratu", estreno, y "Gorgonion estuasunak", por el orden citado.

Las tres obras obtuvieron interpretación irreprochable, siendo objeto de calurosas ovaciones todos los intérpretes.

El estreno de "Olgetan asarratu", gustó muchísimo y los actores rayaron á gran altura.

DE OÑATE—

Se encontraba jugando en las cercanías del cauce del molino Elarregui, el niño de 3 años Ruperto Aseguiñolasa Aguirregabiria, quién cayó al agua, siendo recogido después por sus padres que habitan en el citado molino.

Estos creyeron que se encontraba el niño con vida, pero no fué así desgraciadamente, pues había muerto.

INAUGURACION DE IGUELDO—

Dicen los diarios donostiarros:

"Entre pruebas extraoficiales y ascensiones caritativas, eran ya varios los millares de personas que habían subido á las alturas de Igueldo; pero ello no fué obstáculo para que ayer la inauguración oficial atrajese una enorme concurrencia, que á la hora del almuerzo fué de unas 500 personas, que se triplicaron ó cuadruplicaron por la tarde.

La ascensión por el funicular es verdaderamente soberbia, y á la suavidad de la marcha, que hace desaparecer toda idea de peligro, únese el encanto de ver desaparecer la tierra á los pies del expectador.

Una vez allá arriba el panorama es soberbio, y para describirlo se necesitaría una pluma de trazos vigorosos y acostumbrada á cantar á la Naturaleza en toda su espléndida hermosura. No es posible hacer una descripción, por muy somera que sea. Es preferible decir: ¡ver y os convenceréis! ¿A qué vamos á molestarnos nosotros y fatigar á los lectores, si no habrá uno que no suba á quedarse extático ante la vista que se admira desde Igueldo?

Una vez allá arriba y después de recorrer la galería cubierta, los paseos, el torreón, etc., etc., brinda descanso, comodidades y buena comida el magnífico restaurant á cargo de un afamado "restaurateur" que en otros sitios ha dejado y deja á diario el pabellón muy bien puesto.

El inmenso público que ayer subió admiró la grandísima extensión de mar que desde allí se domina, San Sebastián y otros muchos pueblecillos á vista de pájaro, la Isla, el Castillo, Ulía... todo, en una palabra, porque desde allí se ve todo.

Ha sido contratada la notable banda de Sicilia, que dará conciertos todas las tardes.

San Sebastián cuenta desde ayer con un nuevo y muy grande atractivo que han de visitar todos los miles de forasteros que hoy conviven con nosotros".

EL GRAN LEO DE SILKA—

Entre los espectáculos celebrados en Donostía para allegar recursos á las familias de las víctimas de la galerna, figuraba un concierto en el Casino á cargo del genial "Leo de Silka". Refiriéndose á la labor de este, dice un diario donostiarra:

"Leonardo Moyúa, Marqués de Rocaverde, jóven rico, modelo de caballeros, es el verdadero tipo del virtuoso, si por *virtuosismo* se entiende el entusiasmo por el arte, llevado al extremo de sacrificarlo todo al estudio, para bordear la perfección y consagrar esa labor al arte por el propio arte.

"Leo de Silka", nombre popular en el mundo de la música es un anagrama compuesto de tres letras de su nombre Leonardo, y de cinco del de su madre, Casilda, nobilísima y santa dama, á quién el admirable pianista rindió amoroso culto, rayano en idolatría.

Y así este aristócrata de la más rancia nobleza baska, que ha sido alcalde de San Sebastián y diputado provincial, y que no ha sido más en política porque no le ha venido en gana, ya que su posición social y amor que merecidamente inspira á sus paisanos no le habrían regateado puestos, no ha vivido, puede decirse, más que para el piano, del que es rey absoluto é indiscutible. Ese entusiasmo por la música le llevó á dar conciertos al extranjero, y Londres y París fueron teatro de sus triunfos, en los que jamás puso mira interesada: afán de rendir culto á sus compositores favoritos, Mozart, Schuman, Chopin, Grieg y anhelo de contribuir al alivio de todas las desgracias.

Sus veladas han sido casi siempre eso: alarde de arte supremo y de amor para el prójimo.

Y por esto, después de largo retraimiento lamentado por los buenos devotos de la música, y motivado quizá por cansancio y por la pena que le causara la pérdida de sus padres, torna á surgir en el campo artístico cuando á ello le requiere la caridad. Y este asombroso pianista es el que ayer se presentó en el Casino de San Sebastián, mostrándose el temperamento artístico con personalidad propia y de gran relieve, que entusiasmó á un auditorio selecto y difundido admirador de su mecanismo impecable y de su prodigiosa manera de sentir la música que interpreta."

DEBA—

Las fiestas han transcurrido sin tener que lamentar nada desagradable, en medio de una animación y concurrencia asombrosamente extraordinaria.

El popular alcalde, don Romualdo Andonegui, organizó tres peleas de carneros en vez de una que se anunció, contrató un cine para distraer al público en la plaza al aire libre y concertó varias carreras pedestres, que fueron, presenciadas por un gentío inmenso.

USURBIL—

Las fiestas celebradas en el barrio de San Esteban, han resultado desanimadas á causa del tiempo mediano que ha habido, excepto el día 4, que hubo buena



concurrancia, á pesar del tiempo amenazador de lluvias que existió durante todo el día.

ELGOIBAR—

Han transcurrido las fiestas de San Bartolomé en medio de una gran alegría y animación extraordinarias.

La juventud se divirtió hasta más no poder.

BEASAIN—

Van muy adelantadas las obras que el Ayuntamiento de Beasain está llevando á cabo en la plaza mayor, con el ensanche de ella y construcción en la parte baja de un mercado cubierto, sobre cuya planta alta se levantará un elegante kiosco para la brillante banda municipal, que tan acertadamente dirige el notable organista de esta parroquia, señor Tellería.

Una vez terminadas aquellas obras, emprenderá la misma corporación municipal otras de tanta ó más importancia, como son la construcción así bien de nuevas escuelas públicas, con un amplio é higiénico paseo para los niños que concurrán á ellas; de un verdadero con toda clase de comodidades y adelantos modernos, y de un también nuevo depósito de aguas para su suministro al inmediato pueblo de Lazcano, cuyo compromiso lo tiene adquirido este repetido Ayuntamiento de Beasain en virtud de cláusulas convenidas para la concesión única á este propio Municipio del importantísimo manantial de "Zazpi-iturrieta". ¡Bien por el digno Ayuntamiento de Beasain!

NABARRA

TIFUS EN NABARRA—

Regresaron á Pamplona, el gobernador y el inspector de sanidad del pueblo de Villatuerta, del distrito de Estella, donde se ha desarrollado una epidemia de fiebre tifoidea, habiendo ocurrido 30 casos.

Se cree que la epidemia obedece á la contaminación del agua.

EN LA DIPUTACION—

La Diputación provincial ha acordado en la sesión últimamente celebrada, devolver al Gobierno el proyecto de ferrocarril de Pamplona-Estella-Logroño, convenientemente informado.

Desea la Diputación que sean aceptadas sus proposiciones, por estimarlas las más convenientes.

Se compromete, mediante ellas, á hacer pasar el ferrocarril por el sitio denominado La Solana, conforme á lo exigido por la división de ferrocarriles.

También trató la Diputación del asunto de los médicos titulares, aceptando la delimitación acordada.

Decidió, así mismo, que se regale una medalla conmemorativa del Centenario de las Navas, á cada uno de los Ayuntamientos de la provincia de Navarra y á las personas que se hayan hecho acreedoras á esta distinción, para lo cual se formarán unas relaciones detalladas.

ELIZONDO—

Falleció en este pueblo don Guillermo Goyeneche y Barberena, ex alcalde del valle de Baztan.

ARBIZU—

Han terminado las trillas y el resultado de la recolección es bastante bueno, pero el trigo está sumamente sucio.

Ahora se ocupa el labrador de la siembra del nabo.

BIURRUN—

Se han terminado ya las operaciones de la trilla, pues este año ha sido muy costosa por causa del tiempo, que unos días ha faltado aire para aventar las parvas, y otros ha hecho mucho frío.

La cosecha ha sido este año buena en cantidad y de buena calidad el grano.

LESAKA—

Los asuntos del camino de hierro se puede decir que marchan bien. En el llogro de tan bella esperanza se trabaja diligentemente en esta calma aparente; después de las reuniones aquí celebradas estos días, el señor ingeniero con la Junta encargada de facilitar la cesión de los terrenos particulares, está trabajando con los dueños de éstos la venta de aquéllos y haciendo desaparecer obstáculos, que claro está, no han de faltar.

Pronto se firmará la escritura de cesión de los comunes de esta villa primeros que expropia la línea.

ITUREN—

Después de una larga enfermedad, falleció don Fidel Urroz y Ayoroa, persona que por sus excelentes prendas personales gozaba de muchas simpatías.

LEGARIA—

La trilla se ha concluido ya, dando muy buen resultado de trigo y de buen grano; lo propio sucede en la mayor parte de los pueblos de este valle.

ECHARRI-ARANAZ—

Ha sido jubilada por edad la distinguida profesora de primera enseñanza, doña Isabel Carasatorre, de Echarrí-Aranaz, que desempeñaba una escuela en San Sebastián por oposición.

BIZKAYA

LA SUBSCRIPCION—

Los periódicos ultimamente recibidos de Bilbao, indican que lo recaudado hasta el día 28 de Agosto, en la capital de Bizcaya solamente, asciende á la respetable suma de 334.993.005 pesetas.

Como podrá verse en la elocuencia de los números, el país ha respondido al llamamiento que se le hiciera y los miembros de las familias de naufragos, podrán encontrar un lenitivo á su desgracia, librándose de la miseria.

Como las listas de subscripción continúan abiertas, esa cantidad es de suponer que habrá aumentado en proporción considerable.

FUNERALES—

En Bermeo se han celebrado solemnes funerales por los pescadores ahogados en la última galerna.

El templo se vió materialmente atestado de fieles, asistiendo también algunos supervivientes y las familias de las víctimas.

EN LEKEITIO.—

También en esta población se celebraron exequias por el alma de los pescadores ahogados.

El pueblo todo, tomó participación en tan grandiosa manifestación de duelo.

LAS FIESTAS DE BILBAO—

Durante el período de fiestas, la capital de Bizcaya ha ofrecido el soberbio y animado aspecto de costumbre.

Acudieron á Bilbao millares de personas de los pueblos vecinos y de otras provincias que contribuyeron á aumentar la animación.

LA BANDA FRANCESA—

Ha sido uno de los más brillantes números el programa de fiestas, la presencia en Bilbao de la excelente banda de la Guardia Republicana de París.

Al festival celebrado en la plaza de Vista Alegre, asistieron las siguientes Bandas: Municipal, Santa



Cecilia, las de Galdácano, Santurce, Guecho, Deusto y la del regimiento de Garellano.

Durante toda la tarde estuvo amenazando lluvia y hasta cayeron algunas gotas; pero el concierto pudo celebrarse íntegro; la Banda de París fué ovacionada por la admirable interpretación del programa.

Al terminar la fiesta los músicos franceses ejecutaron el "Guernikako arbola" y la "Marsellesa".

Asistieron á la fiesta el alcalde y una representación del Ayuntamiento, en la que figuraban los concejales señores Bilbao, Villabaso y Pícaza, presidente este último de la Comisión de Fiestas.

La fiesta en conjunto, ha resultado muy brillante y el público ha salido satisfechísimo.

LA AVIACION—

Ha sido otro de los números más atrayentes.

Los aviadores Garnier y Legagneaux hicieron dos vuelos magníficos; pero, en vista del mal estado del tiempo, se suspendió la fiesta.

El público ovacionó con entusiasmo á Garnier y Legagneaux.

CARRERA CICLISTA—

El ciclismo también ha triunfado en la fiesta de este año. Se celebró una carrera internacional.

Tomaron parte bastantes corredores y ganó el primer premio el arriesgado ciclista de Hernani, Adarra.

El público aclamó al vencedor.

La carrera de motocicletas se ha suspendido por el estado inseguro del tiempo.

También se ha suspendido el festejo del hombre-cometa que había de realizar el ejercicio de desizarse por un alambre desde lo alto del puente de San Agustín, á la ría.

UN CONGRESO—

Han comenzado á llegar á Bilbao doctores y médicos que han de tomar parte en el cuarto Congreso de Otorinolarinología, cuyas sesiones comenzarán en breve.

Entre los congresistas figuran eminentes médicos de todo el mundo, algunos de los cuales vienen con sus familias y en cuyo honor se preparan algunos festejos.

La sesión preparatoria se celebrará en el salón de actos del Instituto, y la sesión inaugural se celebrará después.

CANOVAS Y ¡LUZ...!—

El batallador semanario "Bizkaitarra" publicó el siguiente sabroso suelto:

"El semanario conservador recuerda el aniversario de la muerte de Cánovas. Y al recordarlo, alaba su gran obra y defiende lo que él les mandó defender y amar lo que constituye los fundamentos de la Monarquía española."

Y al hablar de Cánovas, estos conservadores, que para nuestra vergüenza son baskos, no tienen una línea de protesta contra aquella ley de Cánovas que impuso á los baskos el servicio militar.

Y es que los conservadores actuales son como Cánovas, enemigos acérrimos de los derechos baskos.

FIESTA NACIONALISTA EN LEZAMA—

En breve se celebrará la inauguración del Batzoki de Lezama, con cuyo motivo los abertzales de esta localidad se disponen á festejar el fausto acontecimiento entusiastamente.

LOS "CHANTAGISTAS"—

Dice un diario bilbaíno:

"El juzgado de instrucción del distrito del Centro ha continuado hoy el sumario contra los chantagistas

del semanario "Para todos".

El gobernador ha recibido una comunicación del Juez del Centro, pidiéndole los nombres de las personas que acudieron á su despacho á quejarse ó denunciar hechos relativos á la campaña del referido semanario.

El señor Novella dijo á los periodistas que no podía satisfacer los deseos expuestos por el juez del Centro, puesto que las personas que á él se le presentaron no lo hicieron en nombre propio, sino en el de amigos suyos.

En este sentido ha contestado el gobernador á la comunicación del juez.

Este ha tomado declaraciones á dos de los perjudicados por la campaña y parece que éstos pusieron en sus manos pruebas concretas de los hechos cometidos por los chantagistas, cuyas pruebas serán la base del auto de procesamiento que ha de dictarse contra los tres individuos que hay detenidos y encarcelados.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ALDUDE—

Yakiten dugu atseginekin M. Bernard Tihista, Chilén negociant dena, eta gure berritar maithatua, itzultzen dela gutarat Ameriketarik.

Erranen dugu okasione huntan Tihista anaiak izan dire lehem-biziko komer zantetarik Chilén establituak eta largoki beren egin ahala egia dutela komerzioko errelazionen emendatzeko Frantziaren eta Chileren artean.

Egortzen diogu M. Tihista-igure ongi ethorri-rik hoberena.

ONIBANE-ZIBURU—

Erregetasunaren aldeko amodioaren erakaste bat izan da gure hirian zointan memento huntan baita hainitz estranyer yinak bereziki phausatzera eta bakéan egoitera.

Obra baino gehiago harrabots izan da bertzalde, ezik mobimendu hortarat phusatzaileak eta hortan sinhestea emana zutenak berak estonatuak baratu baitire ohartzeaz Errepublikara oraino chutik dela eta ungi dispositua bizitzera oraino luzaz.

—Igantetik astelehenerako gauan, norbeit antseatu da sartzera Mme Cath-en magasin halako ondoan. Yauz-arazi dituzte hirur zerrapo eta iduri dute lekhu-ko usaia dazkitenatarik direla. Ez dakite zer ebatsi ahal duten, Mme Cath ez delakotz tokian.

DONAPHAULE—

Huna bebor ume dunentzat eman primak Larralde, Arbotikoak, 400 libera; Berhocoirigoin, Labets-ekoak, 350 libera; d'Arthez, Lasalle, Arberats-ekoak, 300 libera; Arla, Donaphau lekoak, 250 libera; Larralde, Arbóti-koak, 250 libera; Berhocoirigoin, Labets-ekoak, 200 libera; d'Arthez, Lasalle, Arberats-ekoak, 200 libera; Arla Donaphaulekoak, 200 libera; Etcheagaray, Behazkanekoak, 150 libera; Aguerre, Behauzekoak, 150 libera; Etchart, Donaphaulekoak, 150 libera; Larralde, Arbotikoak, 150 libera; Elissondo, Domentchenekoak, 150 libera; Etchats, Bithirinakoak, 150 libera; horrek berrak, 150 libera; Recalde, Arbotikoak, 100 libera; Duhalde, Arbotikoak, 100 libera; Lacroix, Arberats-ekoak, 100 libera; Arla, Donaphaulekoak, 100 libera; d'Arthez-Lassalle, Arberatzekoak, 100 libera; Maillor, Labets-ekoak, 100 libera; Galand, Donaphaulekoak, 100 libera; Marguine, Arbotikoak, 100 libera; Etche-goin, Bithinakoak, 100 libera; Etcheagaray, Behaskanekoak, 100 libera; Larregaray, Domentchenekoak, 100 libera; Ehuleteche, Alzietakoak, 100 libera; Caste-ra, Arberat-ekoak, 100 libera.